



# Structuring an Online Book Club: R for Data Science

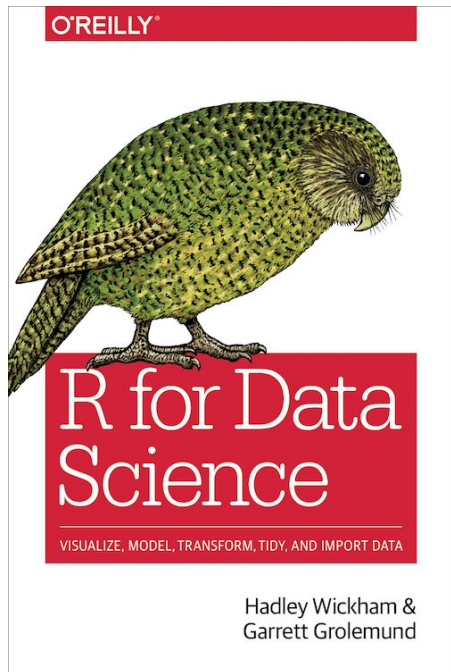
by R-Ladies São Paulo

LatinR 2024

Beatriz Milz, Luana Antunes

<https://rladies-sp.org/>

# First attempt - 2020



- > Small group from R-Ladies São Paulo
- > Online
- > During COVID-19 quarantine
- > It lasted only a few months :(

# R for Data Science (2ed)

R for Data Science (2ed)  
translated to Portuguese!

# Book R for Data Science 2ed in Portuguese

R para Ciência de  
Dados (2ª edição)



## Boas-vindas

Prefácio da segunda edição

Introdução

Visão geral

- 1 Visualização de dados
- 2 Fluxo de Trabalho: básico
- 3 Transformação de dados
- 4 Fluxo de trabalho: estilo de código
- 5 Organização de dados (*data tidying*)
- 6 Fluxo de trabalho: scripts e projetos
- 7 Importação de dados
- 8 Fluxo de trabalho: obtendo ajuda
- 9 Camadas
- 10 Análise exploratória de dados
- 11 Comunicação

## R para Ciência de Dados (2ª edição)

### Boas-vindas

Este é o website para a tradução em Português da 2ª edição do livro **“R for Data Science”**. Este livro vai te ensinar como fazer ciência de dados com R: você irá aprender como importar os seus dados para o R, arrumá-los em uma estrutura mais útil, transformá-los e visualizá-los.

Neste livro, você vai encontrar um conjunto de habilidades para a ciência de dados. Assim como estudantes de química aprendem a limpar tubos de ensaio e montar um laboratório, você vai aprender a limpar dados e fazer gráficos – além de muitas outras coisas. Essas são as habilidades que fazem a ciência de dados acontecer, e aqui você vai encontrar as melhores práticas para fazer cada uma dessas coisas com o R. Você vai aprender a usar a gramática dos gráficos, programação letrada (*literate programming*) e pesquisa reprodutível para economizar tempo. Você também vai aprender a gerenciar recursos cognitivos para facilitar descobertas ao lidar com, visualizar e explorar dados.

Este site é e sempre será gratuito, licenciado sob a Licença [CC BY-NC-ND 3.0](#). Se você gostaria de ter uma cópia física do livro, você pode comprar a versão em Inglês na [Amazon](#). Se você aprecia ler o livro gratuitamente e gostaria de retribuir, por favor faça uma doação para a [Kākāpō Recovery](#): o [kākāpō](#) (que aparece na capa do livro) é uma espécie de papagaio nativa da Nova Zelândia que está criticamente ameaçada de extinção; restam apenas 248 espécimes.

Você pode encontrar respostas sugeridas para exercícios no livro em <https://mine-cetinkaya->

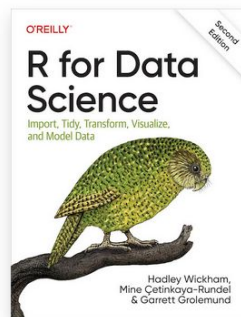
Índice

Boas-vindas

Agradecimentos

Editar essa página

Criar uma issue



# Book Club (2024 version)

# Book Club!

- > Started in February, 2024
- > ~1 chapter per month
- > Inviting R-Ladies participants to present each chapter!
- > Hosted by Beatriz Milz and Luana Antunes

# Book sections

Whole Game 

Visualize 

Transform 

Import 

Program 

Communicate 



# Tools used for the book club

# GitHub



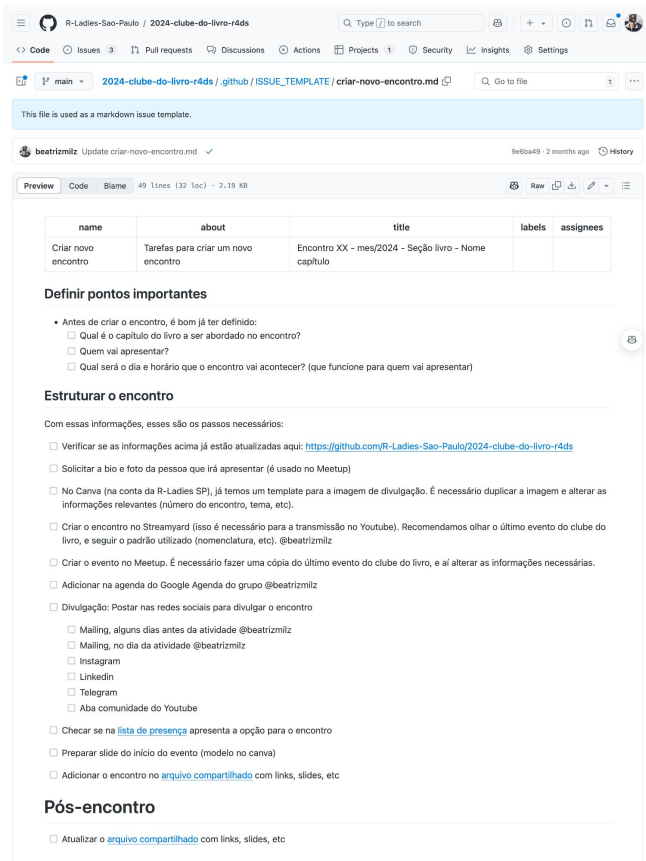
Repositório

Issues (each meeting has an issue)

# Issue template

> We add tasks needed to create an meeting

> Helps organize the meetings



The screenshot shows a GitHub repository named "R-Ladies-Sao-Paulo / 2024-clube-do-livro-r4ds". The file being viewed is "ISSUE\_TEMPLATE / criar-novo-encontro.md". The file is a markdown issue template for creating a new meeting. It includes a table with columns for name, about, title, labels, and assignees. Below the table, there are sections for "Definir pontos importantes" (Define important points) and "Estruturar o encontro" (Structure the meeting). The "Definir pontos importantes" section includes a list of checkboxes for defining the meeting details. The "Estruturar o encontro" section includes a list of checkboxes for structuring the meeting, such as verifying information, soliciting a bio, creating a Streamyard event, and adding the event to the Google Agenda. The "Pós-encontro" (Post-meeting) section includes a checkbox for updating the meeting information.

R-Ladies-Sao-Paulo / 2024-clube-do-livro-r4ds

Type / to search

<> Code Issues Pull requests Discussions Actions Projects Security Insights Settings

main 2024-clube-do-livro-r4ds / github / ISSUE\_TEMPLATE / criar-novo-encontro.md

This file is used as a markdown issue template.

beatrizmilz Update criar-novo-encontro.md 9e6b4d9 · 2 months ago History

Preview Code Blame 49 lines (32 loc) · 2.19 KB Raw Download Edit History

name	about	title	labels	assignees
Criar novo encontro	Tarefas para criar um novo encontro	Encontro XX - mes/2024 - Seção livro - Nome capítulo		

**Definir pontos importantes**

- Antes de criar o encontro, é bom já ter definido:
  - ☐ Qual é o capítulo do livro a ser abordado no encontro?
  - ☐ Quem vai apresentar?
  - ☐ Qual será o dia e horário que o encontro vai acontecer? (que funcione para quem vai apresentar)

**Estruturar o encontro**

Com essas informações, esses são os passos necessários:

- ☐ Verificar se as informações acima já estão atualizadas aqui: <https://github.com/R-Ladies-Sao-Paulo/2024-clube-do-livro-r4ds>
- ☐ Solicitar a bio e foto da pessoa que irá apresentar (é usado no Meetup)
- ☐ No Cerveja (na conta da R-Ladies SP), já temos um template para a imagem de divulgação. É necessário duplicar a imagem e alterar as informações relevantes (número do encontro, tema, etc).
- ☐ Criar o encontro no Streamyard (isso é necessário para a transmissão no Youtube). Recomendamos olhar o último evento do clube do livro, e seguir o padrão utilizado (nomenclatura, etc). @beatrizmilz
- ☐ Criar o evento no Meetup. É necessário fazer uma cópia do último evento do clube do livro, e aí alterar as informações necessárias.
- ☐ Adicionar na agenda do Google Agenda do grupo @beatrizmilz
- ☐ Divulgação: Postar nas redes sociais para divulgar o encontro
  - ☐ Mailing, alguns dias antes da atividade @beatrizmilz
  - ☐ Mailing, no dia da atividade @beatrizmilz
  - ☐ Instagram
  - ☐ LinkedIn
  - ☐ Telegram
  - ☐ Aba comunidade do Youtube
- ☐ Checar se na [lista de presença](#) apresenta a opção para o encontro
- ☐ Preparar slide do início do evento (modelo na canva)
- ☐ Adicionar o encontro no [arquivo compartilhado](#) com links, slides, etc

**Pós-encontro**

- ☐ Atualizar o [arquivo compartilhado](#) com links, slides, etc

This file is used as a markdown issue template.

 **beatrizmilz** Update criar-novo-encontro.md ✓

9e6ba49 · 2 months ago

 History

Preview

Code

Blame

49 lines (32 loc) · 2.19 KB



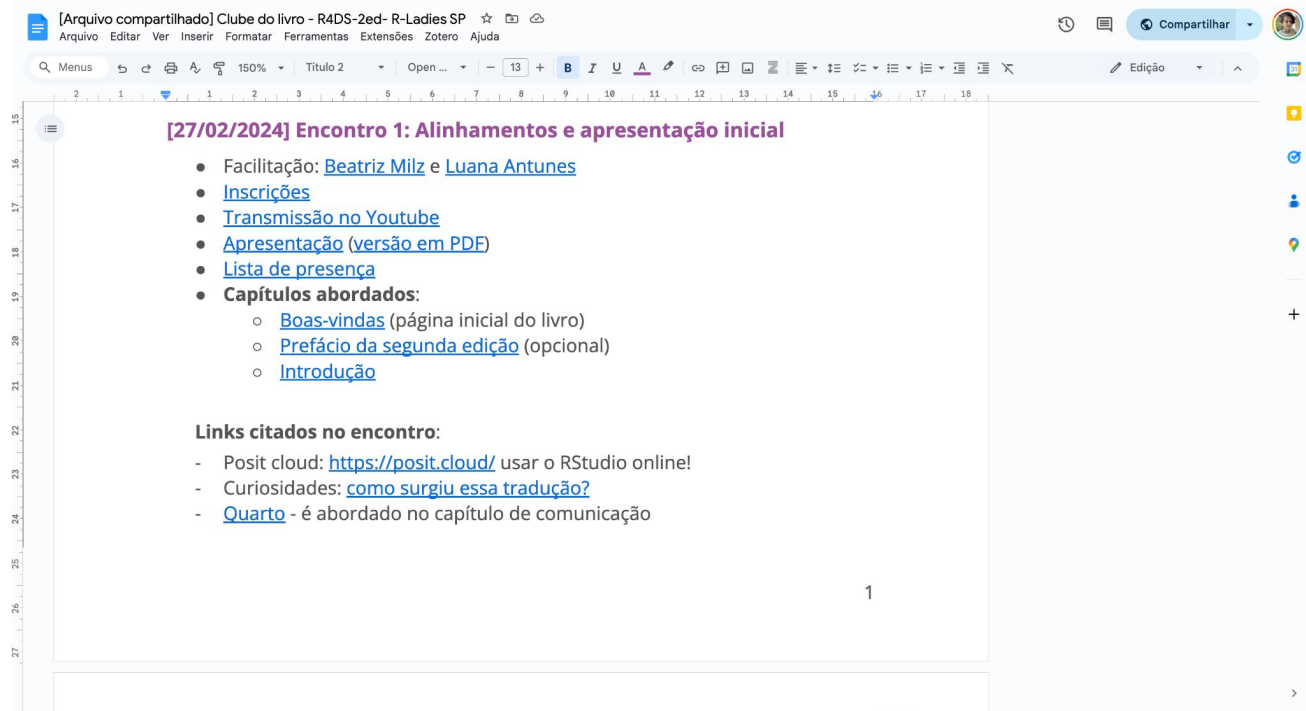
name	about	title	labels	assignees
Criar novo encontro	Tarefas para criar um novo encontro	Encontro XX - mes/2024 - Seção livro - Nome capítulo		

## Definir pontos importantes

- Antes de criar o encontro, é bom já ter definido:
  - ☐ Qual é o capítulo do livro a ser abordado no encontro?
  - ☐ Quem vai apresentar?
  - ☐ Qual será o dia e horário que o encontro vai acontecer? (que funcione para quem vai apresentar)



# Collaborative Google Docs file



The screenshot shows a Google Docs interface with a document titled "[Arquivo compartilhado] Clube do livro - R4DS-2ed- R-Ladies SP". The document content is as follows:

**[27/02/2024] Encontro 1: Alinhamentos e apresentação inicial**

- Facilitação: [Beatriz Milz](#) e [Luana Antunes](#)
- [Inscrições](#)
- [Transmissão no Youtube](#)
- [Apresentação \(versão em PDF\)](#)
- [Lista de presença](#)
- **Capítulos abordados:**
  - [Boas-vindas](#) (página inicial do livro)
  - [Prefácio da segunda edição](#) (opcional)
  - [Introdução](#)

**Links citados no encontro:**


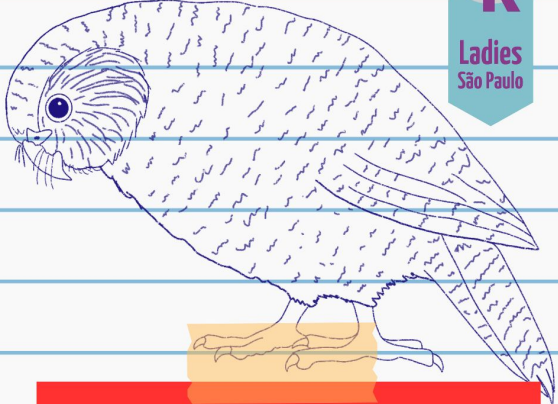
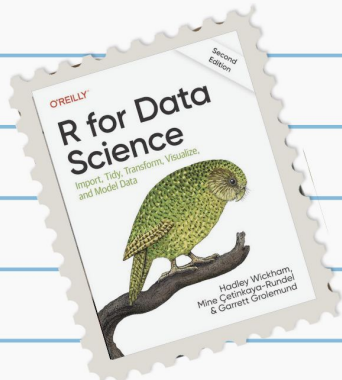
- Posit cloud: <https://posit.cloud/> usar o RStudio online!
- Curiosidades: [como surgiu essa tradução?](#)
- [Quarto](#) - é abordado no capítulo de comunicação

The page number "1" is visible at the bottom right of the document content area.

<https://docs.google.com/document/d/1xCn5gxK47tj9IRpDowwGNlza9i1FX2VBixo1V7VtUUs/edit?usp=sharing>

**CLUBE DO LIVRO:**  
**R FOR DATA SCIENCE 2ed**







Versão traduzida para Português



Ladies  
São Paulo

**Gratuito e Online**  
**Encontros mensais no Youtube**

# Streamyard + Youtube

 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 10: Visualização - Camadas Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:45:46</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 9: Importação de dados Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:44:03</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 8: Organização de dados (pacote tidyrr) Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:47:18</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 7: Transformação de dados (Pacote dplyr) Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:47:14</p>
Encontro 10: Visualização - Camadas (ggplot2) com Fernanda Peres - Clube do... 181 visualizações • Transmitido há 1 mês	Encontro 9: Importação de dados (pacotes tidyverse/readr) - Clube do Livro R for Data Science... 150 visualizações • Transmitido há 1 mês	Encontro 8: Organização de dados (pacote tidyrr) - Clube do Livro R for Data Science... 318 visualizações • Transmitido há 3 meses	Encontro 7: Transformação de dados (Pacote dplyr) - Clube do Livro R for Data Science... 148 visualizações • Transmitido há 3 meses
 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 6: Transformação de dados (pacote dplyr) (Pt. 2) Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:37:23</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 5: Transformação de dados (pacote dplyr) Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:50:28</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 4: Fluxo de trabalho (Parte 2) Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:24:32</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 3: Fluxo de trabalho Dia 01/06, 19h, online</p> <p>1:25:59</p>
Encontro 6: Transformação de dados (pacote dplyr) (Pt. 2) - Clube do Livro R for Data Science (2ed) - Pacote ggplot2 112 visualizações • Transmitido há 3 meses	Encontro 5: Transformação de dados (pacote dplyr) - Clube do Livro R for Data Science (2ed) - Pacote ggplot2 268 visualizações • Transmitido há 4 meses	Encontro 4: Fluxo de trabalho (Parte 2) - Clube do Livro R for Data Science (2ed) - Pacote ggplot2 179 visualizações • Transmitido há 5 meses	Encontro 3: Fluxo de trabalho - Clube do Livro R for Data Science (2ed) - Pacote ggplot2 298 visualizações • Transmitido há 6 meses
 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 2: Visualização Dia 02/06, 19h, online</p> <p>1:55:57</p>	 <p><b>CLUBE DO LIVRO:</b> R FOR DATA SCIENCE 2ed</p> <p>Encontro 1: Boas-vindas! Dia 02/06, 19h, online</p> <p>1:26:15</p>		
Encontro 2: Visualização - Clube do Livro R for Data Science (2ed) - Pacote ggplot2 479 visualizações • Transmitido há 7 meses	Encontro 1: Boas-vindas! Clube do Livro R for Data Science (2ed) - Pacote ggplot2 713 visualizações • Transmitido há 8 meses		

<https://www.youtube.com/c/RLadiesS%C3%A3oPaulo/streams>

# Meetup



Parte de **R-Ladies** - 242 grupos ⓘ

## R-Ladies São Paulo

★★★★★ (430) ⓘ

**Novidade: visão geral do feedback do evento** ✕

Toque nas estrelas para ver todas as classificações de eventos em um só lugar.

[Saber mais](#)

📍 São Paulo, Brasil

👤 1.777 membros · Grupo público ⓘ

👤 Organizado por **R-Ladies Global** and **9 others**

✉ Entrar em contato com membros

Compartilhar:     



# Social Media (ex. Instagram)



radiessaopaulo A seguir ▾ Enviar mensagem 🗉 ...

146 publicações 4098 seguidores A seguir 474

**R-Ladies São Paulo**

Ciência, tecnologia e engenharia

Somos uma organização sem fins lucrativos que visa promover a diversidade de gênero na comunidade R.

#techcommunity... mais

🔗 [linktr.ee/radiess\\_sp](https://linktr.ee/radiess_sp)

Seguidores: falatoriaaestatistica, agatha.srodrigues + 96 outras pessoas

[instagram.com/radiessaopaulo/](https://instagram.com/radiessaopaulo/)



radiessaopaulo e 2 outras pessoas



radiessaopaulo 🌟 Encontro do Clube do Livro R for Data Science - Organização de dados

📅 Data: 06/08, terça-feira

🕒 Horário: 19h

📍 Local: Online

No nosso próximo encontro, vamos conversar sobre o capítulo sobre organização de dados, focando no pacote tidyr. Esse pacote tem funções bem legais, como pivot\_wider(), pivot\_longer(), separate(), unite(), e outras muito úteis!

Teremos a presença especial da @angelicacustodio ❤️ A facilitação será pela feita pela @dadoseambiente

👉 Não perca! Os links estão na bio!

Venha aprender e compartilhar conhecimento com a gente! 🙌

#radiessp #rfrds #rparaciaciadados

14 sem



Gostos: angelicacustodio e 91 outras pessoas

3/8

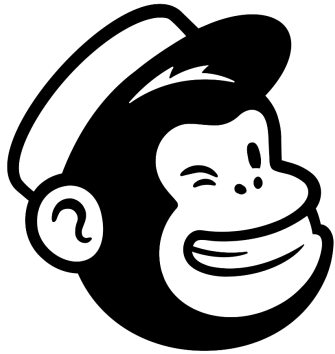


Adiciona um comentário...

Publicar

# Mailchimp

- > Paid service (\$)
- > ~ 600 contacts



**mailchimp**

## R-Ladies São Paulo

Inscreva-se para receber emails com as novidades da comunidade!

Email

Inscrever-se



<http://eepurl.com/ifiPsr>

# Acknowledgments

> Grants from the [R Consortium](#) in 2023 and 2024



# Impact and Benefits of the Book Club

# Impact and Benefits of the Book Club

- > Sharing and learning process
- > Flexible time frame (online)
- > Connecting a broader public
- > Strength the community
- > Advertise the translated version of the book

# Impact and Benefits of the Book Club

## > Suggestions to improve the translation of the book



ceciliadcamargo commented on Jul 8 • edited by beatrizmilz ▾

### 3.3.3 rename()

- ☐ O exemplo da seção aparece da seguinte forma:

```
voos |> rename(tail_num = codigo_cauda)
```

Entretanto o nome da coluna no conjunto de dados é apenas "cauda".

### 3.3.5 Exercícios

- ☒ Exercício 1: sched\_horario\_saida > saida\_programada.
- ☒ Exercício 2: arr\_time > horario\_chegada.
- ☐ Exercício 7: codigo\_cauda > cauda.

### 3.4 O pipe

- ☒ 4º parágrafo: "...Ou poderíamos utilizar um bando de **objedos** intermediários..."
- ☐ No exemplo seguinte a essa frase faltou atribuir o objeto ao arrange().
- ☒ Na frase seguinte: "...Ainda que ambas as formas tenham o sua hora e lugar..."



KarinaFerraraBarros commented on Apr 22

Em 2.1 Princípios básicos de programação

Frase com a palavra "que" a mais:

Todos os comandos em R **onde que** você cria objetos, comandos de atribuição, têm a mesma forma:

Em 2.3 A importância dos nomes

a palavra "ser" a mais em:

o R fará os cálculos chatos para você, mas em troca, você **deve ser escrever** suas instruções de forma precisa.

Em 2.4 chamando funções:

"nisso" ao invés de "isso":

Vamos tentar usar seq(), que faz sequências regulares de números, **e enquanto fazemos nisso**,

Sugestão para 2.5 Exercício 1:

Não sei se poderia ser feito por ser "tradução", mas em português talvez para fins didáticos caberia deixar a diferença na acentuação:

```
minha_variavel <- 10
```

```
minha_variável
```

```
#> Error in eval(expr, envir, enclos): object 'minha_variável' not found
```



Thanks!  
Obrigada!  
¡Muchas gracias!